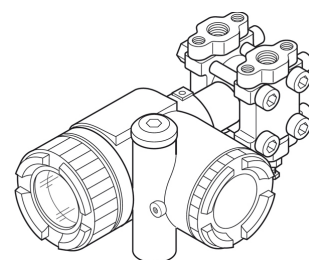




Sûreté des Procédés Industriels

EXIGENCES EN ZONES DANGEREUSES
REQUIREMENTS IN HAZARDOUS AREAS

ProcessX



www.georgin.com

Langue	Language
Français3 à 15	English 3 to 15

Table des matières	Contents
1. INTRODUCTION4	1. INTRODUCTION4
2. AVANT LA MISE EN SERVICE5	2. BEFORE OPERATION5
2.1. Pour une utilisation en Zone 0 ou 20 :5	2.1. For use in Zone 0 or 20:5
2.2. Pour une utilisation en Zone 1 :6	2.2. For use in Zone 1 :6
 3.INSTALLATION ET RACCORDEMENTS7	 3.INSTALLATION AND CONNECTIONS7
3.1. Matériels Ex "ia" (voir § 2.1) :7	3.1. Ex "ia" Equipment (ref. § 2.1):7
3.2. Matériels Ex "ia" Poussière (voir § 2.1).....9	3.2. Ex "ia" Dust (ref. § 2.1):.....9
3.3. Matériels Ex "d" (voir § 2.2).....10	3.3. Ex "d" Equipment (ref. § 2.2):.....10
4.REGLAGES12	4.ADJUSTMENT12
4.1. Matériels Ex "ia" (voir § 2.1)12	4.1. Ex "ia" Equipment (ref. § 2.1):.....12
4.2. Matériels Ex "d"(voir § 2.2).....12	4.2. Ex "d" Equipment (ref. § 2.2):.....12
5.CONSIGNES DE SECURITE13	5.SAFETY CAUTIONS.....13
6. CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE14	6. SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE.....14
6.1. Matériels Ex "ia" (voir § 2.1) :14	6.1. Ex "ia" Equipment (ref. § 2.1):14
6.2. Matériels Ex "d" (voir § 2.2) :14	6.2. Ex "d" Equipment (ref. § 2.2):14
7. DESCRIPTION DE LA PLAQUE INOX.....15	7. LABEL PLATE DESCRIPTION.....15

1. INTRODUCTION

- Lisez attentivement cette notice. Elle contient des informations essentielles pour une utilisation sûre des transmetteurs en atmosphères explosibles.
- Toute modification des transmetteurs sans l'autorisation de Régulateurs GEORGIN est formellement interdite. La responsabilité de Régulateurs GEORGIN ne saurait être engagée en cas de non respect de cette consigne.

Cette notice ne contient que des instructions spécifiques à une utilisation en atmosphères explosibles. Pour toutes les informations supplémentaires, se reporter au Manuel d'Utilisation fourni avec le transmetteur.

Les transmetteurs électroniques de pression séries **ProcessX** ont été conçus et construits pour les groupes de gaz IIC et poussières IIIC conformément aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE ainsi qu'aux normes :

- EN 60079-0:2018, - CEI 60079-0 (Ed.7.0),
- EN 60079-1: 2014, - CEI 60079-1 (Ed.6.0),
- EN 60079-11: 2012, - CEI 60079-11 (Ed.6.0),
- EN 60529 : 2013, - CEI 60529 (Ed.2.2)

Numéros de certificats ATEX & IECEx :

DEKRA 23ATEX0085X
DEKRA 23ATEX0086X
IECEX DEK23.0061X
IECEX DEK23.0062X

Ces transmetteurs sont distribués par :

Régulateurs GEORGIN

14-16, rue Pierre Séward
92320 CHÂTILLON - FRANCE

Tél. : +33 (0)1 46 12 60 00
Fax : +33 (0)1 47 35 93 98
Email : regulateurs@georgin.com
Web : www.georgin.com

Seule cette société est habilitée à réparer les transmetteurs séries **ProcessX**.

1. INTRODUCTION

- First, carefully read this manual. It contains essential information for the safe use of transmitters in potentially explosive atmospheres.
- Any modification of the transmitter without the permission of Régulateurs GEORGIN is strictly prohibited. Régulateurs GEORGIN will not bear any responsibility for trouble caused by such a modification.

This manual only contains specific instructions for use in potentially explosive atmospheres. For all additional information, refer to the general Instruction Manual supplied with the transmitter.

ProcessX series electronic pressure transmitters have been designed and built for gas group IIC and dust group IIIC in compliance with the basic requirements of the directive 2014/34/EU as well as with the standards:

- EN 60079-0:2018, - IEC 60079-0 (Ed.7.0),
- EN 60079-1: 2014, - IEC 60079-1 (Ed.6.0),
- EN 60079-11: 2012, - IEC 60079-11 (Ed.6.0),
- EN 60529:2013 - IEC 60529 (Ed.2.2).

ATEX & IECEx certificates numbers :

DEKRA 23ATEX0085X
DEKRA 23ATEX0086X
IECEX DEK23.0061X
IECEX DEK23.0062X

These transmitters are distributed by:

Régulateurs GEORGIN

14-16, rue Pierre Séward
92320 CHÂTILLON - FRANCE

Tel.: +33 (0)1 46 12 60 00
Fax: +33 (0)1 47 35 93 98
Email: regulateurs@georgin.com
Web: www.georgin.com

Only this company is entitled to repair the **ProcessX** series transmitters.

2. AVANT LA MISE EN SERVICE

Il est primordial de s'assurer que le matériel fourni correspond bien à vos besoins et qu'il est bien homologué pour être utilisé sans danger à l'endroit et dans les conditions de service prévues.

2.1. Pour une utilisation en Zone 0 ou 20 :

Assurez vous que la plaquette d'identification, fixée sur le boîtier du transmetteur, comporte bien les indications suivantes :

NUMERO DE MODELE

Modèle No FKaaaaab acaaa aa

b) Version du transmetteur _____

= 6 ou H

c) Agréments Zones dangereuses _____

= K : Sécurité Intrinsèque Ex ia ATEX

= T : Sécurité Intrinsèque Ex ia IECEx

2. BEFORE OPERATION

It is vital to ensure that the equipment supplied exactly meets your needs and that it is certified for safe use in your expected operating conditions.

2.1. For use in Zone 0 or 20:

Ensure that the following information appears on the nameplate fastened on the transmitter enclosure:

MODEL NUMBER

Model Nr FKaaaaab acaaa aa

b) Version of the transmitter _____

= 6 or H

c) Safety approvals _____

= K: ATEX Ex ia Intrinsic Safety

= T: IECEx Ex ia Intrinsic Safety

MARQUAGE DE SECURITE

Ex II 1 GD (Pour ATEX seulement)

Ex ia IIC T4 / T5 Ga

Ex ia IIIC T₂₀₀135°C/T₂₀₀100°C Da

Ta = -40°C / +60°C - T4 / T₂₀₀135°C

Ta = -40°C / +50°C - T5 / T₂₀₀100°C

Ui ≤ 28 Vcc li ≤ 110mA Pi ≤ 0,77 W

Ci = 14.9 nF / 26 nF Li = 0,181 mH

Rappel :

Les appareils marqués IIC sont adaptés aux applications exigeant des matériels des Groupes IIA ou IIB.

Les appareils marqués IIIC sont adaptés aux applications exigeant des matériels des Groupes IIIA ou IIIB.

Les matériels d'un niveau de protection EPL "Ga" peuvent également être utilisés dans des endroits nécessitant des matériels marqués EPL "Gb" ou "Gc".

Les matériels d'un niveau de protection EPL "Da" peuvent également être utilisés dans des endroits nécessitant des matériels marqués EPL "Db" ou "Dc".

Un matériel "Ex ia IIC" peut également être utilisé en Zone 1 et Zone 2.

Un matériel "Ex ia IIIC" peut également être utilisé en Zone 21 et Zone 22.

SAFETY MARKING

Ex II 1 GD (For ATEX only)

Ex ia IIC T4 / T5 Ga

Ex ia IIIC T₂₀₀135°C / T₂₀₀100°C Da

Ta = -40°C / +60°C - T4 / T₂₀₀135°C

Ta = -40°C / +50°C - T5 / T₂₀₀100°C

Ui ≤ 28 Vdc li ≤ 110 mA Pi ≤ 0.77 W

Ci = 14.9 nF / 26 nF Li = 0.181 mH

Reminder:

Equipments marked IIC are suitable for applications requiring Group IIA or Group IIB equipment.

Equipments marked IIIC are suitable for applications requiring Group IIIA or Group IIIB equipment.

Equipments of Protection Level EPL "Ga" can also be used in locations requiring equipments marked as EPL "Gb" or "Gc".

Equipments of Protection Level EPL "Da" can also be used in locations requiring equipments marked as EPL "Db" or "Dc".

"Ex ia IIC" equipment can also be used in Zone 1 and Zone 2.

"Ex ia IIIC" equipment can also be used in Zone 21 and Zone 22.

2.2. Pour une utilisation en Zone 1 :

Assurez-vous que la plaquette d'identification, fixée sur le boîtier du transmetteur, comporte bien les indications suivantes :

NUMERO DE MODELEModèle No **Faabaaac adaaaa**

- b) Entrée de câble _____
 = 4,6,P,T,P,U,D 1/2-14 NPT
 = 3,8,M,R,W,B M20 x 1,5
- c) Version du transmetteur _____
 = 6, H
- d) Agréments Zones dangereuses _____
 = X : Antidéflagrant par enveloppe ATEX
 = R : Antidéflagrant par enveloppe IECEx

MARQUAGE DE SECURITE

 **II 2 G** (Pour ATEX seulement)

Ex db IIC T6/T5/T4 Gb
 Ta = -40°C / +60°C - T4
 Ta = -40°C / +85°C - T5
 Ta = -40°C / +65°C - T6
 TEMP CÂBLE PEUT ETRE Ta +5°C
 IP5X

Rappel :

Les appareils marqués IIB sont adaptés aux applications exigeant des matériels du Groupe IIA. Les matériels d'un niveau de protection EPL "Gb" peuvent également être utilisés dans des endroits nécessitant des matériels marqués EPL "Gc". Un matériel "d" peut également être utilisé en Zone 2.

2.2. For use in Zone 1:

Ensure that the following information appears on the nameplate fastened on the transmitter enclosure:

MODEL NUMBERModel Nr **Faabaaac adaaaa**

- b) Cable entry _____
 = 4,6,P,T,P,U,P .. 1/2-14 NPT
 = 3,8,M,R,W,B M20 x 1.5
- c) Version of the transmitter _____
 = 6, H
- d) Safety approvals _____
 = X: ATEX Flameproof per enclosure
 = R: IECEx Flameproof per enclosure

SAFETY MARKING

 **II 2 G** (For ATEX only)

Ex db IIC T6/T5/T4 Gb
 Ta = -40°C / +60°C - T4
 Ta = -40°C / +85°C - T5
 Ta = -40°C / +65°C - T6
 CABLE TEMP MAY BE Ta +5°C
 IP5X

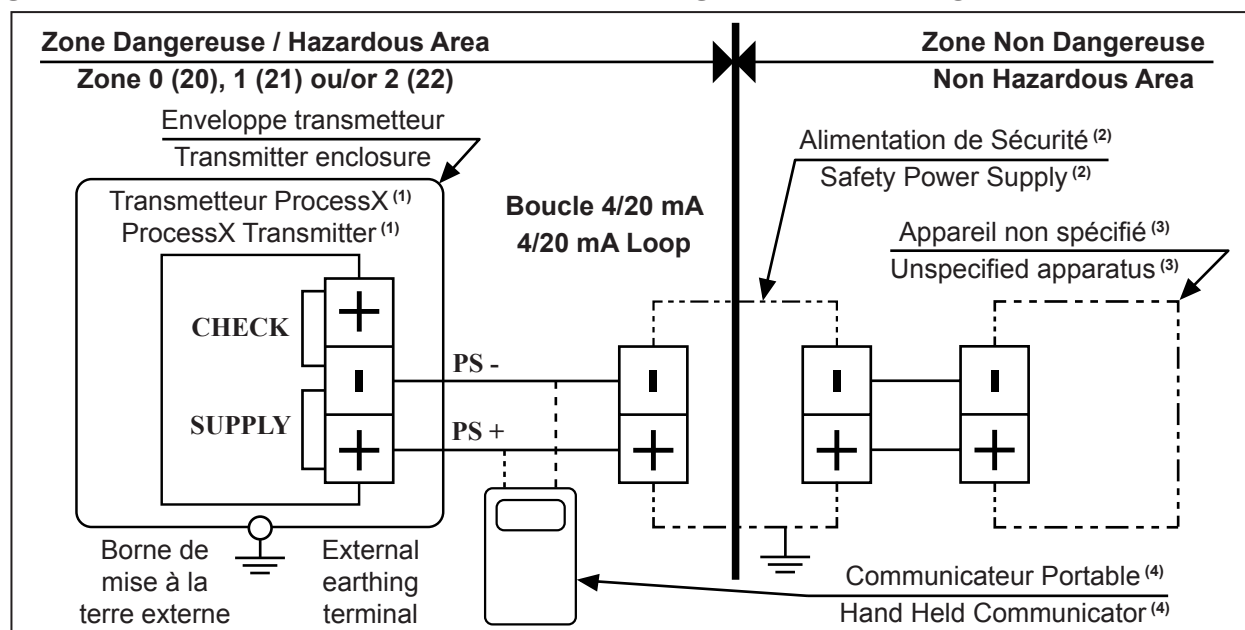
Reminder:

Equipments marked IIB are suitable for applications requiring Group IIA equipment. Equipments of Protection Level EPL "Gb" can also be used in locations requiring equipments marked as EPL "Gc". "d" equipment can also be used in Zone 2.

3. INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

3.1. Matériels Ex "ia" en zone 0 (voir § 2.1) :

SCHEMA DE PRINCIPE



DONNEES ELECTRIQUES

- (1) Les paramètres d'entrée des transmetteurs **ProcessX** sont :

$$U_i \leq 28 \text{ Vcc} \quad I_i \leq 110 \text{ mA} \quad P_i \leq 0,77 \text{ W}$$

$$C_i = 14,9 \text{ nF} \quad L_i = 0,181 \text{ mH}$$

- Avec Option Parasurtenseur : $C_i = 26 \text{ nF}$
Les modèles équipés de l'option parasurtenseur ne permettent pas la tenue diélectrique à 500 Veff entre bornes de raccordement et enveloppe. Ce point est à prendre en compte lors de l'installation.

ELECTRICAL DATA

- (1) The input parameters of the **ProcessX** transmitters are:

$$U_i \leq 28 \text{ Vdc} \quad I_i \leq 110 \text{ mA} \quad P_i \leq 0.77 \text{ W}$$

$$C_i = 14.9 \text{ nF} \quad L_i = 0.181 \text{ mH}$$

- With optional arrester: $C_i = 26 \text{ nF}$
Installations for models incorporating the Arrester Board shall consider that these models do not assure minimum electrical insulation of 500 Vrms between the input circuitry and enclosure.

- (2) Pour ces appareils, la source d'alimentation doit être d'un type certifiée de sécurité intrinsèque avec pour paramètres de sortie :

$$U_{o\text{Max}} : 28 \text{ Vcc} \quad I_{o\text{Max}} : 110 \text{ mA}$$

$$P_{o\text{Max}} : 0,77 \text{ W}$$

$$\text{Résistance interne} : R_{s\text{Min}} = U_{o\text{Max}} / I_{o\text{Max}}$$

Exemple :

- Si $U_{o\text{Max}} = 28 \text{ V}$, $R_{s\text{Min}} = 28/0,110 = 254,5 \Omega$
- Si $U_{o\text{Max}} = 24 \text{ V}$, $R_{s\text{Min}} = 24/0,110 = 218,2 \Omega$

- (3) Cet appareil ne doit pas être alimenté par ou contenir, (dans des conditions normales ou non) une source de tension supérieure à 250 Veff. par rapport à la terre.

- (2) For these instruments, the power supply must be a certified intrinsic safety type whose output parameters are:

$$U_{o\text{Max}} : 28 \text{ Vdc} \quad I_{o\text{Max}} : 110 \text{ mA}$$

$$P_{o\text{Max}} : 0.77 \text{ W}$$

$$\text{Internal resistance} : R_{s\text{Min}} = U_{o\text{Max}} / I_{o\text{Max}}$$

Example:

- If $U_{o\text{Max}} = 28 \text{ V}$, $R_{s\text{Min}} = 28/0.110 = 254.5 \Omega$
- If $U_{o\text{Max}} = 24 \text{ V}$, $R_{s\text{Min}} = 24/0.110 = 218.2 \Omega$

- (3) This apparatus must not be power supplied from nor contain (under normal or abnormal conditions) a source of voltage in excess of 250 Vrms with respect to earth.

(4) Tout communicateur portable ou autre équipement certifié dont les paramètres électriques satisfont aux exigences de sécurité intrinsèque de l'ensemble de la boucle 4/20 mA.

En particulier, les sommes des valeurs de Li et Ci de cet équipement (4) du transmetteur **ProcessX** (1), des câbles doivent être compatibles avec l'alimentation de sécurité (2) utilisée.

Pour plus de détails, se reporter au Manuel d'Utilisation.

Note :

Installation conformément à l'EN/CEI 60079-14 et au mode de protection (Ex ia).

(4) Any Hand Held communicator or other certified device whose electrical parameters are in compliance with the intrinsic safety requirements of the complete 4/20 mA loop.

Especially, total values of Li and Ci of this device (4), the **ProcessX** transmitter (1), and cables must be compatible with the selected safety power supply (2).

For more details, refer to the Instruction Manual.

Note:

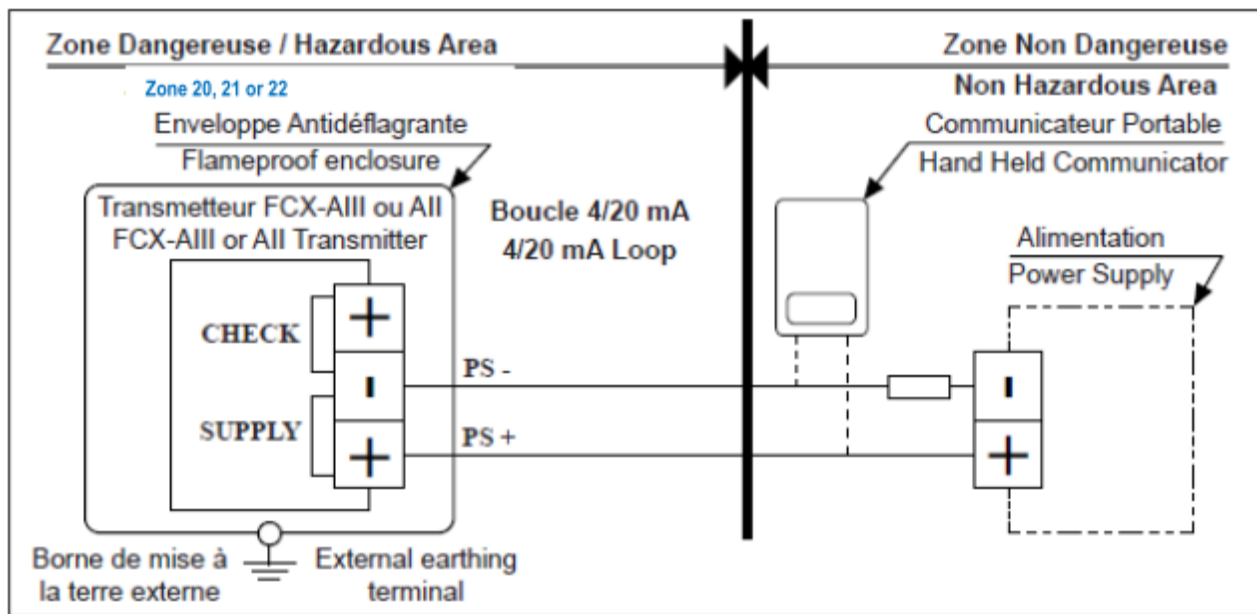
Install in accordance with EN/IEC 60079-14 and the protection method (Ex ia)

3.2. Matériels Ex "ia" en zone 20 (voir § 2.3) :

4.2. Ex "ia" Equipment in zone 20 (ref. § 2.3):

SCHEMA DE PRINCIPE

SCHEMATIC DIAGRAM



DONNEES ELECTRIQUES

- (1) Les paramètres d'entrée des transmetteurs **ProcessX** sont :

$$U_i \leq 28 \text{ Vcc} \quad I_i \leq 110 \text{ mA} \quad P_i \leq 0,77 \text{ W}$$

$$C_i = 14.9 \text{ nF} \quad L_i = 0,181 \text{ mH}$$

- Avec Option Parasurtenseur : $C_i = 26 \text{ nF}$
Les modèles équipés de l'option parasurtenseur ne permettent pas la tenue diélectrique à 500 Veff entre bornes de raccordement et enveloppe. Ce point est à prendre en compte lors de l'installation.

- (2) Pour ces appareils, la source d'alimentation doit être d'un type certifiée de sécurité intrinsèque avec pour paramètres de sortie :

$$U_{o\text{Max}} : 28 \text{ Vcc} \quad I_{o\text{Max}} : 110 \text{ mA}$$

$$P_{o\text{Max}} : 0,77 \text{ W}$$

$$\text{Résistance interne} : R_{s\text{Min}} = U_{o\text{Max}} / I_{o\text{Max}}$$

Exemple :

$$\text{- Si } U_{o\text{Max}} = 28 \text{ V}, R_{s\text{Min}} = 28 / 0,110 = 254,5 \, \Omega$$

$$\text{- Si } U_{o\text{Max}} = 24 \text{ V}, R_{s\text{Min}} = 24 / 0,110 = 218,2 \, \Omega$$

- (3) Cet appareil ne doit pas être alimenté par ou contenir, (dans des conditions normales ou non) une source de tension supérieure à 250 Veff. par rapport à la terre.

ELECTRICAL DATA

- (1) The input parameters of the **ProcessX** transmitters are:

$$U_i \leq 28 \text{ Vdc} \quad I_i \leq 110 \text{ mA} \quad P_i \leq 0.77 \text{ W}$$

$$C_i = 14.9 \text{ nF} \quad L_i = 0.181 \text{ mH}$$

- With optional arrester: $C_i = 26 \text{ nF}$
Installations for models incorporating the Arrester Board shall consider that these models do not assure minimum electrical insulation of 500 Vrms between the input circuitry and enclosure.

- (2) For these instruments, the power supply must be a certified intrinsic safety type whose output parameters are:

$$U_{o\text{Max}}: 28 \text{ Vdc} \quad I_{o\text{Max}}: 110 \text{ mA}$$

$$P_{o\text{Max}}: 0.77 \text{ W}$$

$$\text{Internal resistance: } R_{s\text{Min}} = U_{o\text{Max}} / I_{o\text{Max}}$$

Example:

$$\text{- If } U_{o\text{Max}} = 28 \text{ V}, R_{s\text{Min}} = 28 / 0.110 = 254.5 \, \Omega$$

$$\text{- If } U_{o\text{Max}} = 24 \text{ V}, R_{s\text{Min}} = 24 / 0.110 = 218.2 \, \Omega$$

- (3) This apparatus must not be power supplied from nor contain (under normal or abnormal conditions) a source of voltage in excess of 250 Vrms with respect to earth.

(4) Le bouchon monté sur le boîtier de l'ampli doit impérativement être celui du fabricant.

Le frein filet utilisé sur l'entrée 1/2"NPT doit être du type suivant :

Fabricant : Nitto L Materials Corp
Référence : NITOFLOX No.95(JIS)
Matériau : Résine fluorée (PTFE)
Température de service : -100 à +260°C
Epaisseur : 0.1mm
Largeur : 13mm

Note :

Installation conformément à l'EN/CEI 60079-14 et au mode de protection (Ex ia) [...]

(4) Plug and Screw of amplifier case conduit must be manufacturer's original product.

Plug for 1/2"NPT amplifier case conduit must use seal-tape as below :

Manufacturer : Nitto L Materials Corp
Model name : NITOFLOX No.95(JIS)
Material : Fluororesin (PTFE)
Op. Temp. : -100 to +260°C
Thickness : 0.1mm
Width : 13mm

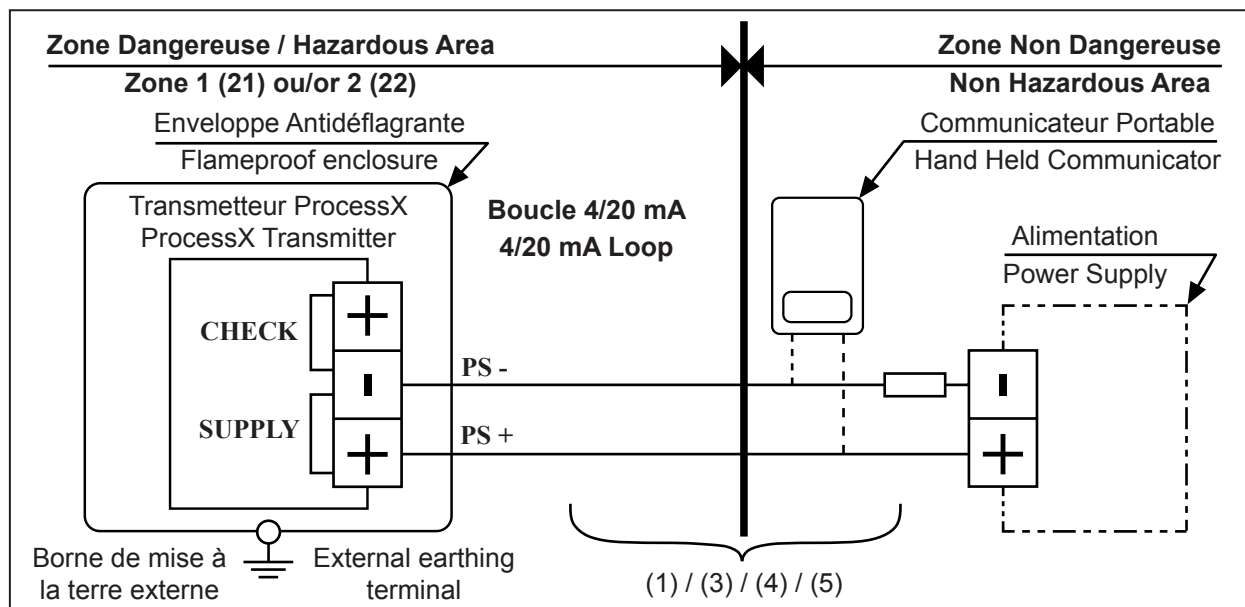
Note:

Install in accordance with EN/IEC 60079-14 and the protection method (Ex ia) [...]

3.3. Matériels Ex "d" (voir § 2.2) :



SCHEMA DE PRINCIPE



DONNEES ELECTRIQUES

Alimentation électrique (+ et -)

Tension d'alimentation : 10,5 à 45 Vcc ⁽²⁾

Courant de sortie : 3,4 à 22,5 mAcc

Notes :

- (1) Installation conformément à l'EN/CEI 60079-14 et au mode de protection (Ex d),
- (2) 32 Vcc Max. avec l'option parasurtenseur,
- (3) Utiliser des presses étoupe et/ou bouchons

ELECTRICAL DATA

Power supply (+ and -)

Supply voltage: 10.5 to 45 Vdc ⁽²⁾

Output current: 3.4 to 22.5 mAdc

Notes:

- (1) Install in accordance with EN/IEC 60079-14 and the protection method (Ex d),
- (2) 32 Vdc max. with optional arrester board,
- (3) Cable glands and/or plugs certified (Ex d IIC

homologués (Ex d IIC et IP 5X) selon les normes en vigueur et le type d'installation choisi, les serrer conformément aux instructions du fabricant.

(4) Pour $T_a \geq 70^\circ\text{C}$ utiliser un câble Temp. 90°C ,

(5) Le diamètre du câble doit être compatible avec le presse étoupe utilisé,

Pour plus de détails, se reporter au Manuel d'Utilisation.

and IP 5X) to the standards in force and the type of installation chosen are required, which must be tightened in accordance with manufacturer's instructions.

(4) For $T_a \geq 70^\circ\text{C}$ use a cable rated for 90°C ,

(5) The cable diameter must be compatible with the selected cable gland.

For more details, refer to the Instruction Manual.

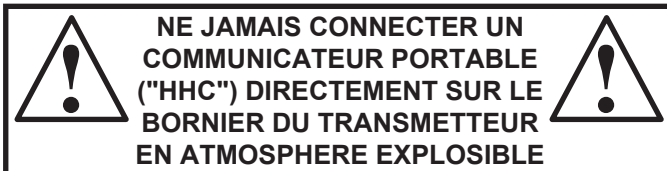
4. REGLAGES

4.1. Matériels Ex "ia" (§ 2.1) :

Avant connexion d'un communicateur portable ("HHC"), s'assurer que la somme des capacités et des inductances (HHC compris) soient compatibles avec les valeurs limites de l'alimentation de sécurité utilisée.

Pour plus de détails, se reporter au Manuel d'Utilisation.

4.2. Ex "d" (Zone 1) (§ 2.2)



Pour plus de détails, se reporter au manuel d'utilisation.

4. ADJUSTMENT

4.1. Ex "ia" (§ 2.1):

Before connecting a Hand Held Communicator ("HHC"), be sure that the sum of capacitors and inductances (including HHC) are in accordance with the limit values of the selected safety power supply.

For more details, refer to the Instruction Manual.

4.2. Ex "d" (Zone 1) (§ 2.2):



For more details, refer to the Instruction manual.

5. CONSIGNES DE SECURITE

Veiller :

- à ne jamais endommager les filetages des couvercles et du boîtier,
- à ne pas endommager la liaison cellule de mesure / boîtier (col de cellule / alésage du boîtier),
- à toujours s'assurer avant remise sous tension que les couvercles ont bien été revissés en butée sur l'enveloppe et que l'arrêtoir a été remis en place (pour "Ex d" seulement),
- au bon état et au graissage des joints nécessaires à l'étanchéité de l'enveloppe,
- à utiliser des presses étoupe et/ou bouchons homologués selon les normes en vigueur et le type d'installation choisi, les serrer conformément aux instructions du fabricant.
- à ce que le diamètre du câble soit compatible avec le presse étoupe utilisé.
- à ce que la température procédé, au niveau des brides de raccordement de la cellule de mesure du transmetteur, ne dépasse jamais 85°C pour une utilisation en classe T6, ou 100°C en classe T5 (pour "Ex d" seulement).
- à ce que les pressions et températures du procédé mesuré soient limitées pour chaque installation afin qu'elles ne dépassent pas les valeurs spécifiées. La température du procédé, combinée avec la température ambiante du lieu de l'installation, ne doit pas générer une température à l'intérieur de l'enveloppe contenant les circuits électroniques dépassant les valeurs de : 70°C pour la classification T4 et 50°C pour la classification T5 ceci pour le mode de protection Ex ia.

Toute intervention doit être réalisée par du personnel habilité à travailler sur des matériels utilisés en atmosphères explosibles.

Seule la société Régulateurs GEORGIN est habilitée à réparer les transmetteurs séries **ProcessX**.

5. SAFETY CAUTIONS

Take care:

- To never damage threads of covers and enclosure,
- To never damage the connection between the measuring cell and enclosure (neck of the cell / cylinder bore of the enclosure),
- To always be sure that covers are tightened to a stop on the enclosure and the shroud has been mounted before turning ON the power supply (for "Ex d" only),
- That O-rings, necessary to keep the enclosure tight, are undamaged and greased,
- That cable glands and/or plugs certified to the standards in force and the type of installation chosen are required, which must be tightened in accordance with manufacturer's instructions.
- That the cable diameter must be compatible with the selected cable gland.
- That the process temperature, inside the process covers of the transmitter's measuring cell, never exceed 85°C for use with the class T6, or never exceed 100°C for use with the class T5 (for "Ex d" only).
- That measured process pressures and temperatures must be limited for each specific installation in order to assure that the design ratings are not exceeded in any application. The application process temperature in conjunction with the ambient temperature of the application should not elevate the temperature inside the enclosure above the maximum ambient temperature rated for the transmitter. This is 70°C for temperature code T4, 50°C for temperature code T5 for protection type Ex ia.

All operations must be done by persons allowed to work on equipment used in potentially explosive atmospheres.

Only Régulateurs GEORGIN is entitled to repair the **ProcessX** series transmitters.

Le boîtier du transmetteur doit être raccordé à la terre (résistance < 100 Ohms) afin d'éviter les décharges électrostatiques.

The customer should ground the transmitter enclosure to prevent electrostatic discharges (resistance < 100 Ohms).

La borne de terre interne accepte un conducteur 2.5mm².

The internal ground terminal is suitable for 2.5mm² conductor.

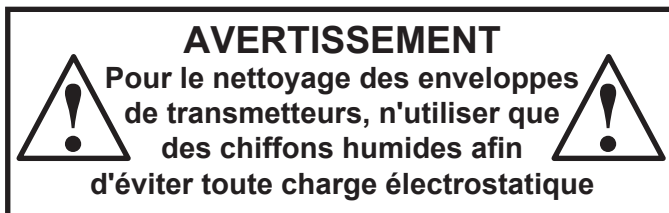
La borne de terre externe accepte un conducteur 4mm².

The external ground terminal is suitable for 4mm² conductor.

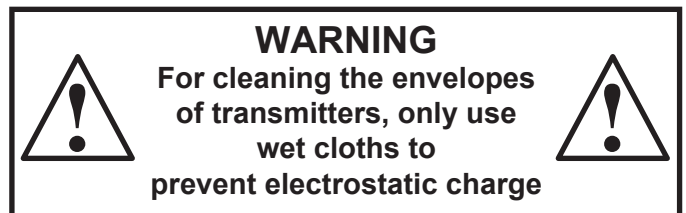
Pour plus de détails, se reporter au Manuel d'Utilisation.

For more details, refer to the Instruction Manual.

6. CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE :



6. SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE:



6.1. Matériels Ex "ia" (voir § 2.1) :

Les modèles équipés de l'option parasurtenseur ne permettent pas une tenue diélectrique supérieure à 500 Veff entre bornes de raccordement et enveloppe. Ce point est à prendre en compte lors de l'installation.

Lorsque installé dans un environnement dangereux nécessitant un appareil de catégorie 1 G, les produits ProcessX qui comprennent de l'aluminium doivent être installés de telle sorte que toute formation d'étincelles à la suite de chocs ou de frottements entre l'aluminium et l'acier (à l'exception de l'acier inoxydable si la présence de particules de rouille peut être évitée) soit exclue.

6.2. Matériels Ex "d" (voir § 2.2) :

Les joints antidéflagrants ne sont pas destinés à être réparés.

6.1. Ex "ia" Equipment (ref. § 2.1):

Installations for models incorporating the Arrester Board shall consider that these models do not assure minimum electrical insulation of 500 Vrms between the input circuitry and enclosure.

When installed in an explosive atmosphere requiring the use of apparatus of equipment category 1 G, the products ProcessX, which include the material aluminium, shall be installed in such a way that sparking as a result of impact or friction between aluminium and steel (with exception of stainless steel if the presence of rust particles can be excluded) is excluded.

6.2. Ex "d" Equipment (ref. § 2.2):

The flameproof joints are not intended to be repaired.

7. Description de la plaque inox

7. Label plate description

ProcessX series		GEORGIN	
Model ①	 II 2 G ⑨		
Range ②	Ex db IIC T6...T4 Gb Ta = -40°C to +60°C for T4 (Tp = -40°C to +120°C) Ta = -40°C to +85°C for T5 (Tp = -40°C to +100°C) Ta = -40°C to +65°C for T6 (Tp = -40°C to +85°C)		
Power Supply ③	DEKRA 23ATEX0086 X IECEx DEK 23.0062X Cable and Cable gland shall be used to Ta + 5°C. Do not open when an explosive atmosphere is present. The flameproof joints are not intended to be repaired.		
Output ④ 4 to 20 mA OAN ⑦	IP66/67		
M.W.P ⑤	Mfd ⑧	 0081 ⑩	
Ser.No. ⑥	GEORGIN S.A. F-92320 CHATILLON 338J136		

- ① Model : Code produit / *Model code*
- ② Range : Étendue du mesure / *Measurement range*
- ③ Power Supply : Tension d'alimentation / *Supply voltage*
- ④ Output : Signal de sortie / *Output signal*
- ⑤ M.W.P : Pression maximale de fonctionnement / *Maximum working pressure*
- ⑥ Ser.No. : Numéro de série / *Serial number*
- ⑦ OAN : Numéro de commande / *Order number*
- ⑧ Mfd : Date de fabrication / *Manufacturing date*
- ⑨ Marquage ATEX-IECEx / *ATEX-IECEx marking*
- ⑩ Numéro de l'organisme notifié / *Notified body identification number*



Sûreté des Procédés Industriels

« Imaginé, développé et fabriqué en France. »

Régulateurs GEORGIN

France

14-16, rue Pierre Sépard - BP 107 - 92323 CHATILLON Cedex France
Tel. : +33 (0)1 46 12 60 00 - Fax : +33 (0)1 47 35 93 98 - Email : regulateurs@georgin.com

Belgium

Temselaan 5 - 1^{er} étage - 1853 STROMBEEK-BEVER
Tel : 02 735 54 75 - Fax : 02 735 16 79 - Email : info@georgin.be

www.georgin.com